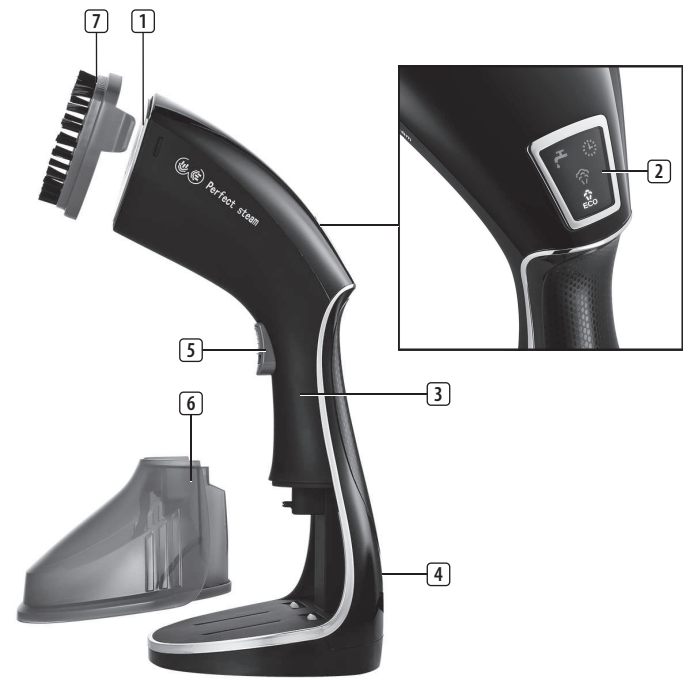


- EN | Instruktion manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации



ST-8921

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI / ПИСКАНИЕ ЗАПЧАСТКИ



- týkajúci se bezpečného použitia prístroje a rozumím možným rizikám. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosahu dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemožno vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.
- Aby ste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Nechávejte spotřebič a jeho šňůru mimo dosah dětí mladších 8 let, když se nahřívá a chladne.
- Nenechávejte žehličku bez dozoru, když je připojená do sítě.
- Během žehlení nádržku s vodou neotevírejte.
- Dříve než naplníte nádržku vodou, vyjměte zástrčku ze zásuvky.

- Povrch může být během používání horký.

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Panel páry
2. Displej
3. Hlavní tělo
4. Tlačítko vypínače
5. Tlačítko aktivace páry
6. Nádrž na vodu
7. Kartáč (demonovatelný)

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyjměte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte nálepky, ochrannou fólii nebo plast.
- Při prvním použití spotřebiče nechte páru chvíli unikat. Tím se odstraní nečistoty a zápach, které případně zbyly z výrobního procesu. Je dobré generátor páry vyzkoušet nejříve na starší kousku látky, než začnete párou žehlit vaše oblečení.
- Vytáhněte nádrž na vodu. Otevřete kryt pro napuštění vody a nádrž na vodu naplníte, dokud hladina nedosáhne maximální úrovně. Nikdy nepřekračujte maximální hladinu. Vždy se ujistěte, že je nádrž na vodu alespoň ze třetiny plná.
- Zasuňte nádrž na vodu zpět na místo.

POUŽITÍ

- Spotřebič držte rukou v bezpečné poloze u krku parního generátoru na oblečení ve vší poloze. Druhou rukou nasadte na hlavici generátoru páry kartáč na látku. Kartáč na látku se zajistí hlasitým kliknutím.
- Připojte zástrčku do zásuvky a stlačte tlačítko napájení.
- Pokud se spotřebič zahřívá, kontrolka napájení bliká. Když blikání ustane a zůstane trvale svítit, parní generátor na oblečení je připraven k použití.
- Vyberte režim Eco (zelená kontrolka) nebo normální režim (modrá kontrolka) stisknutím tlačítka vypínače. Režim Eco má nižší spotřebu energie, ale produkuje také méně páry.
- Stiskněte a podržte tlačítko páry. Naparujte směrem od sebe ve vší poloze. Kartáč na tkaninu jemně tiskněte na oblečení a spotřebičem pohybujte nahoru a dolů.
- Na zastavení vypouštění páry uvolněte tlačítko páry.
- Spotřebič se přepne do pohotovostního režimu, pokud není používán déle než 8 minut, než se ikona hodin rozsvítí červeně. Když stisknete tlačítko vypínače nebo tlačítko páry, spotřebič se znovu zapne.
- Pokud množství vody v nádrži klesne pod minimum, ikona kohoutku se rozsvítí červeně a čerpadlo se automaticky zastaví do 30 sekund. Do nádrže na vodu se musí doplnit alespoň minimální množství vody.
- Po použití spotřebiče jej stisknutím tlačítka vypínače vypněte. Zástrčku vytáhněte ze zásuvky.
- Vyměňte nádrž na vodu a zbylou vodu vylijte z nádrže.
- Spotřebič nechte vychladnout ve vší poloze.
- VAROVÁNÍ:** Pokud jsou na oděvu kovové doplňky, nepoužívejte parní generátor na oblečení přímo na kov, aby nedošlo k vyblednutí barvy kovu.
- VAROVÁNÍ:** Před připojením nebo odpojením kartáče parní generátor na oblečení vždy vytáhněte ze zástrčky.
- UPOZORNĚNÍ:** vysoká teplota může dosáhnout 180 °C, před naparováním prosím zkontrolujte, zda je materiál odolný vůči vysokým teplotám či nikoliv. Rozprašovací plochu nenechávejte na stejném místě dlouhou dobu, abyste zabránili poškození oblečení.
- UPOZORNĚNÍ:** pokud spotřebič nepoužíváte a před uskladněním pokračujte ve výrobě páry, dokud se nádrž na vodu nevypotřebuje, poté spotřebič vypněte a vytáhněte jej ze zástrčky a vyčkejte dokud spotřebič zcela nevychladne.
- POZNÁMKA:** Pokud spotřebič začne být hlučný a vydávat hlasitý bzdučivý zvuk a přitom negeneruje žádnou páru, zkontrolujte hladinu vody v nádrži na vodu. Může to signalizovat nedostatek vody v parním generátoru a nutnost jejího doplnění.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Pokud spotřebič nepoužíváte a před uskladněním pokračujte ve výrobě páry, dokud se nádrž na vodu nevypotřebuje, poté spotřebič vypněte a vytáhněte jej ze zástrčky a vyčkejte dokud spotřebič zcela nevychladne.
- Spotřebič neponořujte do vody. Na osušení použijte suchý, čistý hadřík, nevyžadují se žádné speciální čisticí prostředky.
- Před uskladněním nebo zabalením zkontrolujte, zda je hlavní tělo suché.

PROSTŘEDÍ

- Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhozován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklovatelné. Recyklací použitých domácích spotřebičů významně přispějete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly naleznete na adrese www.tristar.eu!

SK Používateľská príručka

BEZPEČNOSŤ

- V prípade ignorovania týchto bezpečnostných pokynov sa výrobca vzdáva akejkoľvek zodpovednosti za vzniknutú škodu.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikované osoby, aby sa zamedzilo nebezpečenstvu.
- Spotřebič nikdy nepremiestňujte za kábel a dbajte na to, aby sa kábel nestočil.

- Nikdy nenechávajte spotřebič zapnutý bez dozoru.
- Tento spotřebič sa smie používať iba na špecifikované účely v domácom prostredí.
- Tento spotřebič nesmú používať deti mladších ako 8 rokov. Tento spotřebič smú deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú znížené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti, alebo osoby bez patričných skúseností a/alebo znalostí používať, iba pokiaľ na nich dozerá osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba vopred poučí o bezpečnej obsluhu spotřebiča a príslušných rizikách. Deti sa nesmú hrať so spotřebičom. Spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a bez dozoru.
- Napájací kábel, zástrčku ani spotřebič neponárajte do vody ani do žiadnej inej kvapaliny, aby sa predišlo úrazu elektrickým prúdom.
- Počas používania alebo chladnutia spotřebič a napájací kábel uchovávajú mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
- Žehličku zapojenú do elektrickej siete nenechávejte bez dozoru.
- Počas používania neotvárajte nádržku na vodu.
- Pred plnením vodnej nádržky vodou vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

- Povrch môže byť pri používaní horúci.

POPIS KOMPONENTOV

1. Parný panel
2. Displej
3. Hlavné telo
4. Hlavný vypínač
5. Tlačidlo aktivácie páry
6. Nádržka na vodu
7. Keňa (demonovateľná)

PRED PRVÝM POUŽITÍM

- Spotřebič a príslušenstvo vyberte z krabice. • Zo spotřebiča odstraňte nálepky, ochrannú fóliu alebo plastové vrečko.
- Pokiaľ spotřebič používate prvý krát, nechajte paru niekoľko minút unikat. Tým sa odstránia prípadné zvyšné nečistoty a zápach z výrobného procesu. Je dobré generátor páry pred prvým použitím na vaše oblečenie najskôr vyskúšať na staršom kuse látky.
- Vytiahnite nádržku na vodu. Otvorte kryt prívodu vody a naplňte nádržku vodou, kým nedosiahne maximálnu úroveň. Neprekračujte maximálnu hladinu. Vždy zabezpečte, aby bola nádržka s vodou aspoň do tretiny naplnená.
- Nádržku na vodu vráťte na miesto.

POUŽÍVANIE

- Spotřebič držte v ruke v bezpečnej polohe pri krku generátora páry na oblečení v zvislej polohe. Druhou rukou nasadte na parnú hlavicu kefu na tkaninu. Keňa na tkaninu sa uzamkne na svojom mieste s počutým kliknutím.
- Připojte zástrčku do zásuvky a stlačte tlačidlo napájania.
- Dokiaľ sa spotřebič zahrieva, kontrolka napájania bude blikat. Keď blikanie prestane a kontrolka zostane svieťiť, generátor páry na oblečenie je pripravený na použitie.
- Zvoľte Eco (zelené svetlo) alebo normálny režim (modré svetlo) zafixovaním na tlačidlo zap/vyp. Režim Eco spotřebuje menej energie ale vyprodukuje tiež menej páry.
- Stlačte a podržte tlačidlo páry. Paru aplikujte smerom od seba v zvislej polohe. Kefu na tkaninu tlačte jemne na oblečenie a spotřebičom pohybujte nahor a nadol.
- Na zastavenie parny uvoľnite tlačidlo páry.
- Jednotka sa dostane do pohotovostného režimu, ak sa nepoužívala počas viac ako 8 minút, ikona hodín sa zmení na červenú. Keď stlačíte tlačidlo zap / vyp alebo naparovanie, zariadenie sa znova zapne.
- Ak je v nádrže menej vody, ako je minimum, ikona kohútka sa zmení na červenú a čerpadlo sa zastaví automaticky počas 30 sekúnd. Vodná nádržka sa musí znova naplniť na aspoň minimálne množstvo vody.
- Po použití zariadenia stlačte a podržte tlačidlo napájania a zariadenie vypne. Napájaciu zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- Vytiahnite nádržku na vodu a vytejte zvyšnú vodu.
- Spotřebič nechajte vychladnúť v zvislej polohe.
- VAROVANIE:** Ak má kus odevu kovové časti, buďte opatrní a nepoužívajte naparovač odevu priamo cez kovové časti, pretože kov sa môže odpariť.
- VAROVANIE:** Naparovač odevu vždy odpojte predtým, ako budete pripájať alebo odpariť kefu.
- UPOZORNENIE:** vysoká teplota môže dosiahnuť 180 °C, pred zapnutím páry zkontrolujte, či je materiál odolný voči vysokým teplotám či nie. Rozprašovací dosku nenechávajte dlhý čas na rovnakom mieste, aby ste zabránili poškodeniu oblečenia.
- UPOZORNENIE:** pokiaľ spotřebič nepoužívate alebo pred jeho uskladnením, nechajte paru vychádzať, dokiaľ sa voda v nádrže nevypotrebuje, potom spotřebič vypnite a vytiahnite zo zástrčky a vyčkejte, dokiaľ spotřebič úplne nevychladne.
- POZNÁMKA:** Ak jednotka bude hlučná, bude hučať a nebude sa vytvárať žiadna para, zkontrolujte úroveň vody v nádrže s vodou. Toto môže naznačovať, že v naparovači oblečenia nie je dostatok vody a je potrebné ho naplniť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pokiaľ spotřebič nepoužívate alebo pred jeho uskladnením, nechajte paru vychádzať, dokiaľ sa voda v nádrže nevypotrebuje, potom spotřebič vypnite a vytiahnite zo zástrčky a vyčkejte, dokiaľ spotřebič úplne nevychladne.
- Spotřebič neponárajte do vody. Na vysušenie spotřebiča použite suchú, čistú handričku, nevyžaduje sa žiadny špeciálny čistiaci prostriedok.
- Pred uskladnením či zabalením skontrolujte, či je hlavná jednotka suchá.

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklačnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciou použitých domácich spotřebičov výraznou mierou prispievate k ochrane životného prostredia. Informácie o zberných miestach vám poskytnú miestne úrady.

Podpora

Všetky dostupné informácie a náhradné diely nájdete na www.tristar.eu!

RU

БЕЗОПАСНОСТЬ

- Производитель не несет ответственность за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство, взявшись за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Не оставляйте подключенное к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штепсель или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Храните устройство и его сетевой шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет, во время зарядки или остывания устройства.
- Не оставляйте утюг, включенный в сеть электропитания, без присмотра.
- Не открывайте отсек для воды во время использования.
- Перед наполнением отсека для воды извлеките штепсель из розетки.
- Во время использования поверхности могут нагреваться.

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Паровая панель
2. Дисплей
3. Корпус
4. Кнопка включения
5. Кнопка подачи пара
6. Емкость для воды
7. Щетка (съёмная)

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите с устройства наклейки, защитную пленку или пластик.
- При первом включении устройства дайте ему поработать несколько минут, не поднося к одежде. Это позволит удалить примеси и запахи, которые могли скопиться внутри в процессе производства. Перед первым отпариванием одежды попробуйте применить отпариватель на какой-нибудь старой ткани.
- Выдвиньте емкость для воды. Откройте крышку наливного отверстия и заполните емкость водой до отметки максимального уровня. Не превышайте максимальный уровень. Следите за тем, чтобы емкость для воды была всегда наполнена хотя бы на треть.
- Вставьте емкость для воды в место.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Возьмите устройство в руку за специально сужающуюся часть корпуса и поверните его вертикально. Другой рукой наденьте щетку для ткани на паровую головку. Щетка для ткани зафиксирована в нужном положении с хорошо слышимым щелчком.
- Подключите штепсель к сети электропитания и нажмите кнопку включения.
- В процессе нагрева устройства световой индикатор мигает. Когда он прекратит мигать и начнет постоянно светиться, это означает, что отпариватель для одежды готов к работе.
- Для переключения устройства между экорезжимом (зеленый световой индикатор) и обычным режимом (синий световой индикатор) используйте кнопку включения. В экорезжиме устройство потребляет меньше энергии, но и производит меньше пара.
- Нажмите и удерживайте кнопку подачи пара. Направьте пар в сторону от себя, удерживая устройство вертикально. Осторожно прижмите щетку для ткани к одежде и начните водить устройством вверх и вниз.
- Для остановки подачи пара отпустите кнопку подачи пара.
- Если более 8 минут не использовать устройство, оно перейдет в режим ожидания и значок с изображением часов станет красным. Чтобы снова включить устройство, нажмите кнопку включения или кнопку подачи пара.
- Если уровень воды в емкости опустится ниже минимального уровня, значок с изображением водопроводного крана станет красным и через 30 секунд насос автоматически прекратит работу. В этом случае необходимо наполнить емкость водой не менее чем до минимального уровня.
- По завершении использования устройства выключите его. Для этого нажмите и удерживайте кнопку питания. Выньте вилку из розетки. Выньте емкость для воды и слейте из нее оставшуюся воду.
- Дайте устройству остыть в вертикальном положении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Если на одежде есть металлические детали, будьте осторожны: не направляйте пар непосредственно на них, так как они могут обесцветиться.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед установкой или снятием щетки обязательно отключайте отпариватель для одежды от электросети.

ВНИМАНИЕ! Температура пара может достигать 180 °C, поэтому перед отпариванием убедитесь в том, что ткань устойчива к высоким температурам. Во избежание повреждения одежды не держите панель отпаривателя на одном и том же месте слишком долго.

ВНИМАНИЕ! Если устройство не будет использоваться в течение длительного периода, опустошите емкость для воды. Для этого продолжайте генерировать пар до тех пор, пока в емкости не закончится вода. Затем отключите устройство от электросети и дождитесь, когда оно полностью остынет.

ПРИМЕЧАНИЕ. Если устройство начало издавать громкое гудение и не генерирует пар, проверьте уровень воды в емкости. Возможно, она закончилась и необходимо долить ее.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Если устройство не будет использоваться в течение долгого времени или будет храниться, то продолжайте генерировать пар до тех пор, пока в баке не закончится вода, а затем отключите устройство от сети электропитания и дождитесь его полного остывания.
- Не погружайте устройство в воду. Для его очистки используйте сухую чистую ткань без каких-либо моющих средств.
- Перед хранением или упаковкой убедитесь в сухости корпуса устройства.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu!